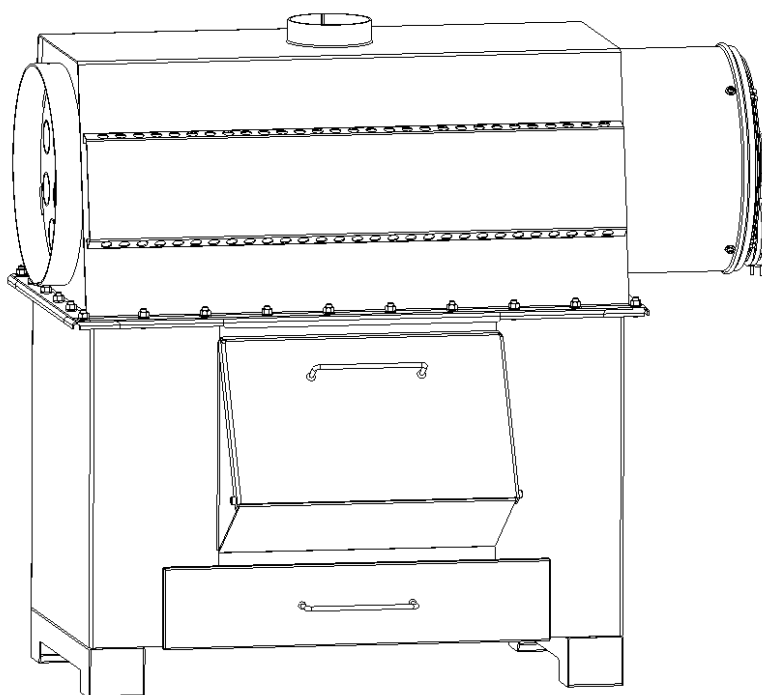


MASTER®

CT 50 P

BG	Нагревател за въздух	Инструкция за употреба
CZ	Kamna na pevná paliva	Návod k obsluze
DE	Lufterhitzer	Betriebsanleitung
EE	Õhusoojendi	Kasutus- ja hooldusjuhend
FR	Appareil de chauffage d'air	Mode D'emploi
GB	Air heater	Owner manual
HR	Grijač zraka	Instrukcija za uporabu
HU	Léghevítő	Kezelési utasítás
IT	Caldaia dell'aria	Manuale operativo
LT	Oro šildytuvas	Naudojimo instrukcijos
NL	Luchtverwarmer	Bedieningshandleiding
PL	Nagrzewnica powietrza	Instrukcja obsługi
RO	Încălzitor de aer	Instrucție de folosire
RU	Нагреватель воздуха	Инструкция По Эксплуатации
SK	Ohrievač vzduchu	Návod na použitie



4517.531



DESA
P O L A N D

ver. III 11.2010

www.master.sklep.pl

1 WYMAGANIA OGÓLNE

Przed instalowaniem i eksploatacją należy przeczytać i stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Zapewni to bezpieczną i prawidłową pracę ogrzewacza pomieszczeń.

Krajowe oraz lokalne przepisy i normy dotyczące instalowania i eksploatacji winny być spełnione.

Zaleca się aby dobór wielkości i montaż ogrzewacza pomieszczeń zrealizowany został przez uprawnioną firmę instalatorską, a odbiór instalacji przeprowadzony przez mistrza kominarskiego.

2 OPIS NAGRZEWNICY

Ogrzewacz pomieszczeń spełnia wymagania zawarte w normie PN – EN 13240: 2008 Ogrzewacze Pomieszczeń na Paliwa Stałe. Wymagania i Badania, zharmonizowanej z dyrektywą UE Wyroby Budowlane (89/106/EWG)

Zgodnie z podziałem wg PN-EN 13240 : 2008 ogrzewacz zalicza się do kategorii urządzeń „1a” ładowanych ręcznie, wolnostojących z zamkniętymi drzwiczkami paleniskowymi. Jest urządzeniem o okresowym spalaniu.

Nagrzewnica powietrza przeznaczona jest do ogrzewania powietrza w pomieszczeniach nie mieszkalnych jako podstawowe lub uzupełniające źródło ciepła. Moc cieplna użytkowa zapewnia ogrzanie pomieszczeń o powierzchni do 300m² przy opalaniu drewnem opałowym.

OSTRZEŻENIE: Do spalania można stosować wyłącznie paliwa stałe podane w tabeli. Zabrania się spalania śmieci, odpadków, paliw niewiadomego pochodzenia, paliw nieodpowiednich/niedozwolonych oraz paliw płynnych. Zabrania się umieszczania w komorze paleniskowej wszelkich innych przedmiotów lub substancji, które mogą być przyczyną wypadku lub pożaru.

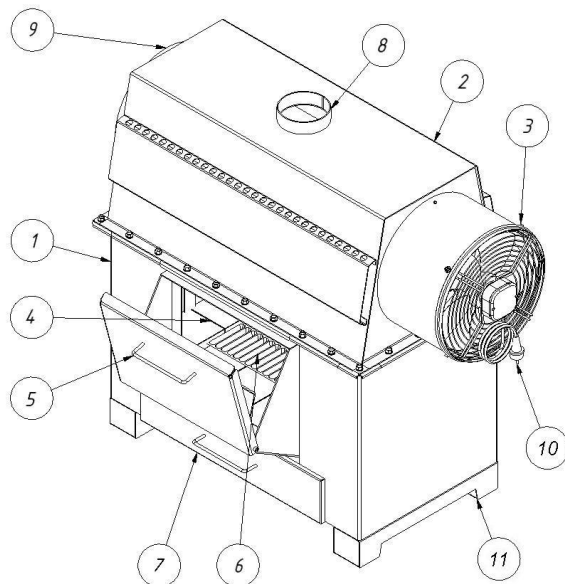
Nagrzewnicę powietrza z podstawowymi wymiarami oraz wyjaśnieniem konstrukcji pokazano na rysunku 1. Nagrzewnica składa się ze spawanych ze stali konstrukcyjnej korpusów komory spalania (1) oraz wymiennika (2), połączonych z sobą połączeniem śrubowym. Na jednej ze stron wymiennika zamontowany jest zespół wentylatora (3) wymuszający przepływ powietrza. Korpus komory spalania podzielony jest na dwie części: paleniskową oraz popielnikową. Część paleniskowa wyłożona jest ogniotrwałą izolacją szmatową (4). Na jednej ze ścian umieszczony jest wąż zasypowy zamykany drzwiczkami (5), umożliwiającymi zasyp komory paleniskowej. W dolnej części komory paleniskowej jest ruszt żeliwny (6) rozdzielający komorę paleniskową od komory popielnikowej. W komorze popielnikowej umieszczony jest wsuwany z zewnątrz popielnik (7) służący do gromadzenia popiołu i odpadów paleniskowych.

Powietrze potrzebne do spalania dostarczane jest poprzez komorę popielnika przy jego niecałkowitym wsunięciu oraz przez szczelinę pomiędzy frontową ścianą zasypu a dolną częścią drzwiczek. Powietrze to częściowo schładza ścianki drzwiczek. W dolnej części korpusu komory spalania znajdują się nogi (11) urządzenia.

Opis do rys. 1.

1-Korpus komory spalania, 2-Korpus wymiennika, 3-Zespół wentylatora, 4-Izolacja, 5-Drzwiczki, 6-Ruszt, 7-Popielnik, 8-Czopuch (wylot spalin), 9-Kołnierz montażowy, 10-Przewód zasilający z wtyczką, 11-Nogi (podpory).

Rysunek 1. Budowa nagrzewnicy.



3 WYMAGANIA DOTYCZĄCE MONTAŻU

Przed montażem ogrzewacza należy zapoznać się z wymaganiami niniejszej instrukcji oraz wymogami krajowych i lokalnych przepisów.

Stosowanie się do ww. wymagań podczas instalacji i eksploatacji ogrzewacza pomieszczeń gwarantuje uzyskanie żądanych parametrów cieplnych oraz długą, bezpieczną i bezawaryjną pracę.

Zaleca się, aby projekt instalacji oraz montaż ogrzewacza pomieszczeń wykonała posiadająca uprawnienia firma instalatorska, która w porozumieniu ze specjalistą kominarskim i specjalistą w zakresie bezpieczeństwa ppoż., z uwzględnieniem wymagań niniejszej instrukcji, wyda pisemną opinię w zakresie:

- izolacji oraz nośności podłoża w obrębie zabudowy ogrzewacza,
- wymagań dotyczących ogrzewacza oraz wentylacji pomieszczenia, w którym przewiduje się instalację ogrzewacza,
- wymagań dotyczących instalacji odprowadzenia spalin (komina).

Przy montażu ogrzewacza pomieszczeń należy uwzględnić wymagania zawarte w obowiązujących przepisach, jednak specjalista kominarski oraz specjalista w zakresie bezpieczeństwa ppoż. mogą zmienić lub uzupełnić odnośne postanowienia.

OSTRZEŻENIE: Wyszczególnione niżej prace mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego pracownika autoryzowanego serwisu technicznego.

POSADOWIENIE

Ustawić urządzenie na równym, stabilnym i niepalnym podłożu o dostatecznej nośności do przeniesienia jego ciężaru (wg tabeli 1). W przypadku niedostatecznej nośności podłoża powinny być podjęte odpowiednie przedsięwzięcia (np. użycie płyt do rozłożenia obciążenia), aby uzyskać wystarczającą nośność.

Ogrzewacz pomieszczeń CT50P może być podłączony tylko do indywidualnego kominia.

Czopuch ogrzewacza należy podłączyć do przewodu spalinowego w sposób zapewniający szczelność.

Przewód kominowy należy obliczyć w oparciu o wartości zapotrzebowania ciągu, strumienia masy i temperaturę spalin wg tabeli 1. W przypadku zastosowania istniejącego komina, gdy wartość ciągu przekracza wartość z tabeli 1, należy przewidzieć regulator utrzymujący podciśnienie o zadanej wartości z dokładnością $\pm 2\text{Pa}$.

Utrzymanie ciągu kominowego w zalecanych granicach jest jednym z ważniejszych czynników gwarantujących uzyskanie odpowiednich parametrów techniczno-eksploatacyjnych ogrzewacza.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli na ścianach pomieszczenia, w którym zamierza się zainstalować ogrzewacz, zamontowane są materiały palne, zabrania się montażu ogrzewacza w odległościach mniejszych (mierzonych od ścinek zewnętrznych części najbardziej wysuniętych) od podanych w tabeli 2. Specjalista kominarski oraz specjalista w zakresie bezpieczeństwa ppoż. mogą zmienić lub uzupełnić odnośne postanowienia.

Przy określaniu minimalnych odległości zespół wentylatora musi być zamontowany na urządzeniu. Ogrzewacz powinien być tak zainstalowany, aby oprócz spełnienia minimalnych odległości zapewnić swobodny dopływ powietrza do zespołu wentylatora i wypływ ciepłego powietrza z urządzenia.

Należy upewnić się, czy możliwe jest bezproblemowe wykonywanie czynności czyszczących i konserwacyjnych.

WENTYLACJA

OSTRZEŻENIE: W pomieszczeniu zainstalowania ogrzewacza pobierającego powietrze do spalania z pomieszczenia i z grawitacyjnym odprowadzeniem spalin, a także w pomieszczeniu, w którym znajdują się wloty do przewodów spalinowych, zabronione jest stosowanie wentylatorów wyciągowych.

Stosowanie indywidualnych wentylatorów wyciągowych w pomieszczeniach bezpośrednio przyległych do pomieszczenia zainstalowania ogrzewacza może także spowodować powstanie podciśnienia i niekontrolowany wypływ spalin z ogrzewacza do pomieszczenia.

W pomieszczeniu zainstalowania ogrzewacza musi być zapewniona grawitacyjna instalacja nawiewno-wyciągowa. Instalacja ta nie może powodować powstawania podciśnienia w pomieszczeniu.

Instalacja nawiewna powinna zapewnić dopływ powietrza do spalania w ilości nie mniejszej niż $10\text{ m}^3/\text{godz.}$ na 1 kW zainstalowanej mocy nominalnej palenisk oraz nie mniej niż $20\text{ m}^3/\text{godz.}$ na osobę przewidywaną na pobyt stały w pomieszczeniu.

Kratki powietrza powinny być tak skonstruowane, aby nie mogły ulec zapchaniu oraz umieszczone tak, aby nie powodowały przeciągów. Dbanie o czystość i przepustowość kratki wentylacyjnych należy do obowiązków użytkownika.



Nie przykrywać ani nie zakrywać urządzenia w czasie pracy z powodu możliwości jego przegrzania oraz możliwości pożaru.

Nie zatykać kratki wlotu powietrza na obudowie wentylatora.

Nie należy używać nagrzewnicy w pomieszczeniach zapylnych oraz takich gdzie znajduje się benzyna, rozpuszczalniki, farby lub inne parujące materiały łatwopalne. Praca urządzenia może spowodować wybuch tych substancji.

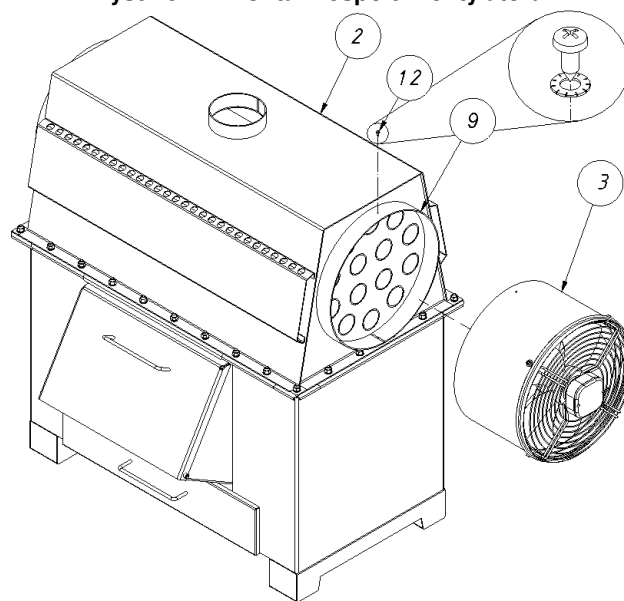
Należy zachować odstęp urządzenia od ściany zgodnie z obowiązującymi normami.

MONTAŻ ZESPOŁU WENTYLATORA

Zespół wentylatora dostarczany jest razem z urządzeniem w osobnym opakowaniu. Montaż wentylatora przedstawia rysunek 2.

Należy zmontować zespół wentylatora (3) na jeden z dwóch kołnierzy montażowych (9) korpusu wymiennika (2) zgodnie z rysunkiem. Wkręcić blachowkręt z podkładką koronkową (12) przez otwór montażowy w osłonie zespołu wentylatora w kołnierz montażowy (9).

Rysunek 2. Montaż zespołu wentylatora.



4 FUNKCJE

- Nagrzewnica powietrza CT50P jest urządzeniem grzewczym ogrzewającym pomieszczenie, w którym się znajduje. Ciepło wytwarzane jest na drodze procesu spalania paliwa i przekazywane do pomieszczenia na drodze wymuszonej konwekcji oraz konwekcji naturalnej.

Zamontowany zespół wentylatora wymusza przepływ powietrza przez wymiennik rurowy, w którym jest ono ogrzewane. Ogrzane powietrze wypływa z drugiej strony urządzenia do ogrzewanego pomieszczenia.

Każda zewnętrzna powierzchnia urządzenia dodatkowo oddaje ciepło do otoczenia na drodze naturalnej konwekcji.

- Zabronione jest instalowanie urządzenia na zewnątrz budynków (na dworze).

- Nagrzewnica powietrza CT50P wyposażona jest w duży popielnik pozwalający pomieścić odpady paleniskowe powstające podczas spalania z ok. 3 cykli spalania. Pozwala on łatwo i bezpiecznie przenieść odpady i opróżnić jego zawartość.

- Czopuch umieszczony w górnej części urządzenia służy do wyprowadzenia spalin z urządzenia i podłączenia komina.

- Drzwiczki w bocznej części urządzenia pozwalają na łatwy załadunek paliwa i zapewniają wymaganą szczelność.

- Nogi umożliwiają stabilne posadowienie urządzenia na podłożu. Przenoszą ciężar całego urządzenia wraz z osprzętem.

5 CZYNNOŚCI UŻYTKOWNIKA**URUCHAMIANIE**

Ładuj nagrzewnicę paliwem przez drzwiczki urządzenia. Do wysokości ok. 30cm od dna komory paleniska tak, aby możliwe było swobodne zamknięcie drzwiczek zasypowych oraz nie przekraczając dopuszczalnej masy ładunku.

Podłącz wentylator do sieci elektrycznej. Upewnij się, że wentylator pracuje.

OSTRZEŻENIE: nagrzewnica powinna być podłączona do uziemionego gniazda elektrycznego, zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo prądowym.

Podpal paliwo i zamknij drzwiczki.

W celu zwiększenia ilości doprowadzanego powietrza do spalania dopuszcza się małe (2-3cm) wysunięcie popielnika.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie należy odłączać prądu od urządzenia, gdy jest ono gorące, ponieważ nagromadzona energia cieplna w wymienniku może uszkodzić wentylator i wymiennik ciepła.

TRYB GRZANIA

Po uruchomieniu kontrolować pracę urządzenia. Sukcesywnie dorzucać paliwa w celu utrzymania parametrów pracy. Nie pozostawiać urządzenia bez kontroli.

W przypadku zaobserwowania nienormalnej pracy urządzenia lub awarii doprowadzić do wygaszenia paleniska. Usunąć przyczynę nienormalnej pracy lub awarii (Patrz tabela 1. Usterki, przyczyny i sposób usuwania).

OSTRZEŻENIE: części ogrzewacza - w szczególności części zewnętrzne - są podczas pracy gorące i wskazana jest odpowiednia ostrożność.

ZAPALENIE SIĘ SADZY W KOMINIE !!!

Zapalenie się sadzy w kominie jest to zapalenie się cząstek nagromadzonych wewnątrz przewodów kominowych (spalinowych), które zbierały się w czasie pracy nagrzewnicy, a nie były wyczyszczone przez kominarzy.

W przypadku zaistnienia pożaru w kominie należy:

- Wezwać Straż Pożarną, podając szczegółowo co się dzieje i jak dojechać do danego budynku,
- Wygasić palenisko poprzez ostrożne wybranie materiału palnego, szczelne zamknięcie pieca.
- Użyć sita kominowego - jest to metalowa siatka o wymiarach ok. 2 x 10 mm, najlepiej miedziana, rozpięta na ramie o wymiarach 60 x 60 cm, z dwoma metalowymi uchwyłtami. Zabezpieczenie wylotu kominu sitem oraz obserwowanie niższych części kominu, czy nie powstają pęknięcia, którymi może wydostać się płomień. Zapobiega to rozszerzeniu się ognia. Ponadto rozgrzane sito zmniejsza ciąg w kominie, a tym samym intensywność palenia się sadzy.
- Wsypać sól kuchenną do wylotu kominowego na palącą się sadzę.
- **Pożarów kominowych, nie należy gasić wodą, gdyż gwałtowne oziębienie kominu i parowania wody może spowodować pęknięcia kominu i rozprzestrzenienie się pożaru.**

TRYB WENTYLACJI

Aby korzystać jedynie z wentylatora zamontowanego w urządzeniu należy włączyć go do sieci elektrycznej.

Na koniec sezonu grzewczego rozłącz nagrzewnicę i wykonaj odpowiednie czynności konserwacyjne.

Tabela 1. Usterki, przyczyny i sposób usuwania.

Usterki	Przyczyny	Sposoby usuwania
Wentylator nie działa.	1. Urządzenie nie podłączone do zasilania elektrycznego. 2. Problem z napięciem zasilania. 3. Uszkodzony przewód zasilający. 4. Zablokowany mechanicznie wentylator. 5. Uszkodzony wentylator.	1. 1. Podłączyć do zasilania. 2. Sprawdzić napięcie w gnieździe zasilającym. 3. Wymienić przewód. 4. Usunąć blokadę. 5. Wymienić wentylator.
Z urządzenia wydobywa się dym do wewnątrz pomieszczenia.	1. Nieszczelna instalacja kominowa. 2. Zła lub niedrożna wentylacja pomieszczenia. 3. Zapelniony popielnik. 4. Przegrzewa się urządzenie-wentylator nie działa lub działa niepoprawnie.	1. Uszczelnić 2. Poprawić lub udrożnić wentylację. 3. Opróżnić popielnik. Przeczyścić ruszt. 4. Sprawdzić działanie wentylatora. Jeżeli nie działa to parz usterka Wentylator nie działa.
Z urządzenia wycieka płyn.	1. Mokre paliwo.	1. Użyć suchego paliwa.

UWAGA: EWENTUALNE NAPRAWY MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS, UŻYWAJĄCY ORYGINALNYCH CZĘŚCI. ZABRONIONE JEST OTWIERANIE I MANIPULOWANIE PRZY URZĄDZENIU POZA CZYNNOŚCIAMI, KTÓRE PODLEGAJĄ PRZEGLĄDOWI W TRAKCIE KONSERWACJI.

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Należy również upewnić się, czy parametry elektryczne źródła zasilania odpowiadają danym technicznym z instrukcji lub danym figurującym na tabliczce znamionowej urządzenia.

6 ZALECENIA

• Ostrzeżenia znajdujące się w instrukcji należy czytać uważnie, gdyż zawierają istotne wskazania dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania oraz konserwacji urządzenia.

• Instalacja powinna zostać wykonana zgodnie ze standardami obowiązującymi w kraju, w którym będzie ona używana, zgodnie ze wskazówkami producenta, przez wykwalifikowany personel z autoryzowanego punktu serwisowego. Błąd w instalacji może spowodować obrażenia u osób i spowodować uszkodzenia, za co producent nie jest odpowiedzialny.

• Sprawdź przesyłkę i jej zawartość. W przypadku wątpliwości nie używaj dostarczonego urządzenia i skontaktuj się z sprzedawcą.

• Nie należy zostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, gdyż stanowią one źródło niebezpieczeństwa.

• Nie wolno blokować krętek wlotu powietrza.

• W razie awarii lub usterki urządzenia należy je wyłączyć i nie podejmować prób samodzielnej naprawy tylko prosić o interwencję autoryzowany serwis techniczny.

• Od chwili, w której zdecydujesz się na wyłączenie urządzenia, musisz wyłączyć wszystkie części mogące stanowić zagrożenie.

• To urządzenie może być stosowane jedynie w celach, do jakich zostało przeznaczone. Wszelkie inne sposoby użytkowania zostaną uznane za nieodpowiednie, a nawet groźne.

• Należy się upewnić, że ta instrukcja będzie zawsze dołączana do urządzenia.

• Jeżeli urządzenie zostanie zamontowane w miejscu, gdzie przebywają inwalidzi to musi zostać zamontowane w sposób zapewniający użytkownikom łatwy dostęp.

• Do spalania można stosować wyłącznie paliwa stałe podane w tabeli. Nie wolno wkładać do nagrzewnicy większej ilości paliwa niż jest podane.

• Zabronione jest gaszenie ognia w palenisku przez zalewanie wodą.

• Zabronione jest samodzielne wprowadzanie zmian konstrukcyjnych w ogrzewaczu.

• Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

• Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

7 PODSTAWOWE ZABIEGI KONSERWACYJNE

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i odpowiednią konserwację urządzenia zalecamy, aby autoryzowany serwis techniczny wykonał okresowe czynności konserwacyjne przynajmniej raz do roku, najlepiej pod koniec sezonu grzewczego. Wszelkie ingerencje w urządzenie mogą być wykonywane tylko wtedy, gdy jest ono zimne.

Czyszczenie wymiennika na koniec sezonu grzewczego

Należy postępować w następujący sposób:

- Elementy wymiennika należy wyczyścić małą szczoteczką.
- Sadzę, która mogła odpaść z elementów wymiennych w piecu spalającym, wciągnąć aspiratorem.
- Wymienić ruszt, jeśli jest zniekształcony.
- Wyczyścić powierzchnię zewnętrzną wymiennika.

Czyszczenie rur kominowych

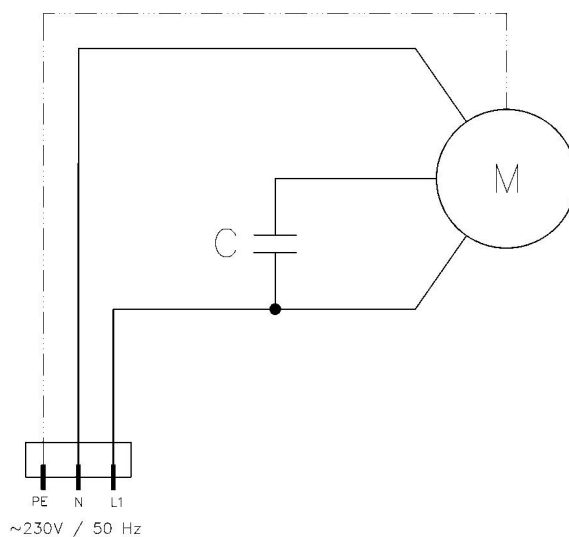
Należy usunąć możliwe przeszkody i/lub sadzę, które mogły się nagromadzić w rurach kominowych.

Wentylator powietrza

Należy wyczyścić szczoteczką lub sprężonym powietrzem.

Tabela 2. Dane techniczne,

		CT50P
Nominalna moc cieplna brutto		50,0 kW
Nominalna moc cieplna netto		30,2 kW
Przepływ powietrza		1200 m ³ /h
Spręż powietrza		40 Pa
Stalopalność przy mocy nominalnej		1,00 h
Trwałość palenia przy mocy zredukowanej		5,0 h
Jednorazowy załadunek paliwa (drewna)		~15,0 kg
Sprawność przy mocy nominalnej		60,74%
Emisja CO (13% O ₂)		0,5%
Strumień masy spalin		38,89[g/s]
Średnia temperatura spalin		360°C
Odstęp części palnych od urządzenia		1,50 m
Odstęp części palnych od strony wylotu ciepłego powietrza z urządzenia		2,00 m
Ciąg kominowy:	- przy mocy nominalnej	12 Pa
	- przy obciążeniu zredukowanym	6 Pa
Wymiary:	- gabarytowe (szer.x wys.x głęb.)	1315 x 1190 x 775 mm
	- średnica wylotu spalin	φz 148 mm
Masa ogrzewacza:		302 kg
Paliwo:	- rodzaj	Polana drzew liściastych: buk, grab, dąb, olcha, brzoza itp.
	- wilgotność	< 20%
Napięcie znamionowe		230V ~50Hz
Prąd znamionowy		0,6 A



C-kondensator, M-silnik.

MASTER SKLEP

ul. Legionów Dabrowskiego 4
70-337 Szczecin

tel.: (0 91) 432-43-42

fax.: (0 91) 432-43-40

e-mail: sklep@master.sklep.pl

www: www.master.sklep.pl